

CHAIR REPORTS

RAPPORTS DES PRESIDENTS

African Elephant Specialist Group report

Rapport de Groupe des Spécialistes des Eléphants d'Afrique

Holly T. Dublin, Chair / Président

PO Box 68200, Nairobi, Kenya
email: holly.dublin@ssc.iucn.org

The AfESG meeting

The fifth members' meeting of the IUCN/SSC African Elephant Specialist Group took place in Shaba National Reserve in Kenya from 28 January to 1 February 2002. In true AfESG fashion, the meeting was both productive and enjoyable, which made all the hard work done by the AfESG Secretariat in the months leading up to the meeting seem worthwhile. This year's meeting consisted of a number of presentations and working sessions, which provided valuable guidance to the AfESG Secretariat, working groups and task forces on a number of technical issues that will need to be tackled in the future. Topics discussed included conservation and management implications of multiple species of African elephant; listing of the African elephant using the IUCN Red List criteria; human–elephant conflict; illegal killing and trade; elephant translocation and reintroduction guidelines; and development of national and sub-regional elephant conservation strategies. A report summarizing the main discussions is found on page 74 of this issue.

Meeting of the Data Review Task Force

The Data Review Task Force, which oversees the *African Elephant Database* (AED) on behalf of AfESG members, met in Naivasha, Kenya, from 30 November to 2 December 2001. A number of im-

La réunion du GSEAf

La cinquième réunion du Groupe des Spécialistes des Eléphants d'Afrique de la CSE/UICN s'est déroulée dans la Réserve Nationale de Shaba, au Kenya, du 28 janvier au 1^{er} février 2002. Typiquement GSEAf, la réunion fut à la fois productive et agréable, ce qui justifie le dur labeur produit par le Secrétariat du GSEAf dans les mois qui ont précédé la réunion. La réunion de cette année se composait d'un certain nombre de présentations et de réunions de travail, qui ont fourni au Secrétariat du Groupe, aux groupes de travail et aux exécutants, des conseils appréciables sur de nombreuses questions techniques qui devront être abordées à l'avenir. Les sujets traités incluent les implications, en matière de conservation et de gestion, du fait que les espèces d'éléphants africains sont plusieurs ; l'inscription de l'éléphant d'Afrique en utilisant les critères de la Liste Rouge de l'UICN ; les conflits hommes-éléphants ; les massacres illégaux et le trafic ; les directives en matière de translocations et de réintroductions d'éléphants ; et le développement de stratégies de conservation des éléphants nationales et sous-régionales. Un rapport qui résume les principales discussions se trouve en page 74 de ce numéro.

Réunion des Responsables de la Révision des Données

Les responsables des Données qui s'occupent de la *Base de Données sur l'Eléphant d'Afrique* (BDEA) pour les

provements for future editions of AED publications were agreed upon, including merging previous database updates with future information into a single, integrated database. New systems are also being implemented to automate, to the greatest extent possible, the production of reports from the new integrated database. These reports will form the basis of future AED publications, which will henceforth be published under the new title *African Elephant Status Report* (AESR). It will contain tables describing and explaining changes in numbers or range between editions at site, national, regional and continental levels. A brief descriptive history of elephant populations in each country will be added. Other suggested new features include charts describing the quality of the information available for each country and region, a new chapter on carcass ratios, and improvements in the way that elephant range is depicted. Finally, the plan is to link reference tables from the *African Elephant Database* to the African Elephant Bibliography, and to integrate survey reports and other AED source data into the African Elephant Library.

In January 2002 the conservation programme of the Environmental Systems Researcher Institute (ESRI), the developers of ArcView and ArcInfo GIS software, awarded the AED an in-kind grant consisting of ESRI's most advanced GIS software worth over USD 20,000. This new software will greatly improve AED analytical and technical capabilities.

MIKE update

Activities of the CITES Monitoring of Illegal Killing of Elephants (MIKE) programme have picked up considerably since the last update. The subregional support officers, who will help implement MIKE at site, national and subregional levels, have been recruited and are busy training range-state staff in how to implement it. Savannah and forest protocols have been harmonized with help from the MIKE Technical Advisory Group, and agreement is widespread that collection of the data that MIKE requires needs to get under way at all sites. The plan is to have population data for every site by the middle of 2003.

The first round of subregional training in monitoring law enforcement is nearly complete and will be followed soon by data management training. The final training stage will consist of population survey work.

membres du GSEAF se sont réunis à Naivasha, au Kenya, du 30 novembre au 2 décembre 2001. Ils se sont mis d'accord sur plusieurs améliorations à apporter aux éditions futures de la publication de la BDEA, y compris la fusion des mises à jour précédentes de la base de données avec les nouvelles informations, pour former une seule base de données intégrée. On est aussi en train de mettre au point de nouveaux systèmes qui permettront d'automatiser, autant que faire se peut, la production des rapports de la nouvelle base de données intégrée. Ces rapports constitueront la base des futures publications de la BDEA qui paraîtront désormais sous le nouveau titre *African Elephant Status Report* (AESR). Il contiendra des tableaux qui décriront et expliqueront les changements de nombre ou de répartition entre les éditions, au niveau des sites, du pays, de la région et du continent. On y ajoutera une brève description historique des populations d'éléphants dans chaque pays. On a aussi suggéré d'y ajouter des graphiques décrivant la qualité des informations disponibles pour chaque pays ou région, un nouveau chapitre sur les ratios de carcasses, et des améliorations de la façon dont la distribution des éléphants est décrite. Enfin, on voudrait lier les tables de références de la *Base de Données de l'Éléphant d'Afrique* à la Bibliographie sur l'éléphant d'Afrique et intégrer les rapports de recherches et les autres sources de données de la Base de données dans la *African Elephant Library*.

En janvier 2002, le programme de conservation de l'*Environmental Systems Researcher Institute* (ESRI)—ceux qui ont mis au point les programmes ArcView et ArcInfo GIS—ont récompensé la BDEA d'un prix en nature sous la forme du programme GIS le plus avancé du ESRI, d'une valeur de plus de 20.000 USD. Ce nouveau programme va grandement améliorer les capacités analytiques et techniques de la BDEA.

Mise à jour de MIKE

Les activités du Programme CITES de Contrôle des Massacres Illégaux d'Eléphants (*Monitoring of Illegal Killing of Elephants—MIKE*) ont pris une ampleur considérable depuis la dernière mise à jour. Les responsables sous-régionaux du soutien, qui vont aider à mettre MIKE en pratique au niveau du site, du pays et de la sous-région, ont été recrutés et sont déjà occupés à former du personnel dans les pays de l'aire de répartition sur la façon de l'appliquer. Les protocoles pour la savane et pour la forêt ont été harmonisés avec l'aide du Groupe de conseil technique de MIKE, et il

Human–elephant conflict task force

Last year the AfESG's Human–Elephant Conflict Task Force submitted a proposal to the World Wide Fund for Nature's (WWF) African Elephant Programme for mitigating human–elephant conflict at 10 sites across the continent. The proposal, which was approved in March 2002, aims to reduce levels of conflict by training human–elephant conflict managers over the next three years in the latest mitigation methods. A secondary aim of the project is to test and improve the new human–elephant conflict decision support system, data collection protocol and training manual for enumerators of elephant damage.

Another project under way is the production of maps from satellite images of human–elephant conflict sites with the help of a geographic information system. Producing up-to-date, standardized maps of sufficient resolution to show crop fields, villages, corridors of elephant movement between natural habitats, fencing and habitat types will be useful for designing strategies to reduce human–elephant conflict. Maps are currently being generated for three sites in Kenya, Zambia and Guinea-Conakry. If the exercise proves successful it is hoped that this methodology will be applied widely across the continent.

AfESG Web site

Since the last report the AfESG Web site www.iucn.org/afesg has been updated and improved. For instance, the human–elephant conflict decision support system is now available in both French and English and the 'Frequently asked questions about elephants' section has been expanded. Links to important documents such as the 'Review of African elephant conservation priorities' and new photographs have also been added. These improvements are already starting to bear fruit as demonstrated by the high number of 'hits' that the site is receiving. According to statistics provided by IUCN, the AfESG site regularly features among the top 10 most-visited IUCN SSC Web sites.

Elephant translocations

Early last year the Senegalese National Parks Service contacted the AfESG Secretariat regarding the proposed translocation of 12 to 15 elephants from Arly National Park in Burkina Faso to Niokolo Koba National Park in Senegal. AfESG has stressed that the

est généralement reconnu que la récolte de données dont MIKE a besoin doit démarrer sur tous les sites. Le but est de disposer de données sur les populations pour chaque site au milieu de 2003.

Le premier cycle de formation sous-régionale au contrôle de l'application des lois est presque terminé et il sera suivi sous peu par la formation à la gestion des données. Le stage final de la formation consistera en un travail d'étude de population.

Force spéciale chargée des conflits hommes–éléphants

L'année dernière, le groupe du GSEAf chargé des conflits hommes–éléphants a soumis une proposition au Programme pour l'Éléphant d'Afrique du Fonds Mondial pour la Nature (WWF) destinée à réduire les conflits hommes–éléphants en 10 endroits du continent. La proposition, adoptée en mars 2002, vise à réduire l'importance de ces conflits par la formation, pendant les trois prochaines années, de gestionnaires des conflits aux dernières méthodes de mitigation. Un objectif secondaire du projet consiste à tester et à améliorer le nouveau système de support des décisions dans les conflits hommes–éléphants, le protocole de récolte des données et le manuel de formation pour les descriptions des dommages.

Un autre projet en cours est la production de cartes à partir d'images satellite des sites des conflits, au moyen d'un système d'information géographique. Il sera très utile de produire des cartes standardisées, actualisées et d'une résolution suffisamment fine pour montrer les champs, les villages, les corridors de déplacements des éléphants entre leurs habitats naturels, les clôtures et les divers types d'habitats, pour élaborer des stratégies destinées à réduire les conflits hommes–éléphants. On est en train de préparer les cartes pour trois sites, au Kenya, en Zambie et en Guinée-Conakry. Si l'exercice s'avère fructueux, on espère que cette méthodologie pourra être appliquée à l'échelle du continent.

Site Internet du GSEAf

Le site Internet du GSEAf <http://www.iucn.org/afesg> a été remis à jour et amélioré depuis le dernier rapport. Par exemple, le système de support des décisions dans les conflits hommes–éléphants est maintenant disponible en français et en anglais et la section « questions fréquemment posées au sujet des éléphants » a été élargie. On a aussi ajouté des liens avec des documents importants tels que « *Review of African elephant con-*

two range states must ensure that a professional technical evaluation of the feasibility of the exercise is conducted at both the donor and the recipient sites before the translocation proceeds. Detailed terms of reference for the evaluation team have now been sent to the project proponents. In the meantime the AfESG Secretariat has been in touch with several translocation experts regarding the proposed evaluation, and we hope that a team composed of relevant technical experts will be ready to visit the two sites by the time funding for the exercise comes through.

This is unlikely to be the last time that AfESG is approached for a technical opinion on the feasibility of elephant reintroductions or translocations. Such assessments would greatly benefit from the existence of formal technical guidelines giving advice on the many factors that need to be taken into account when planning such moves. The new AfESG Reintroduction Task Force (RTF), which will help to produce these guidelines, plans to hold its first meeting in the next few months. The RTF will start its work by reviewing case studies of past elephant translocations and will consult a number of technical experts before making its final recommendations. If all goes well, and if sufficient funds can be made available, the guidelines should be ready within 12 to 18 months after the first RTF meeting.

West Africa programme office

At the time of the last report Lamine Sebogo, the AfESG Programme Officer for West Africa, had just finished a tour of the West African range states to promote the West African elephant conservation strategy. Since then most of the range states have appointed focal points to implement the strategy and many have begun formulating national plans for conserving and managing their elephant populations. In January a workshop was held in Ouagadougou to discuss the development of a national elephant strategy for Burkina Faso. Côte d'Ivoire, Niger and Togo are all expected to hold similar workshops in the near future.

In an effort to keep the momentum going, AfESG recently approached the US Fish and Wildlife Service for additional funds for AfESG to continue advocating strategy implementation and to introduce the strategy to the relevant authorities in Guinea-Bissau, Liberia and Sierra Leone, which were not visited during the previous promotional tour because of

servation priorities » et de nouvelles photos. Ces améliorations sont déjà en train de porter des fruits, comme le montre le grand nombre de « hits » que reçoit le site. D'après les statistiques fournies par l'UICN, le site du GSEAF figure régulièrement au Top 10 des sites web les plus visités de la CSE de l'UICN.

Translocations d'éléphants

Au début de l'année dernière, le Service des Parcs Nationaux sénégalais a contacté le Secrétariat du GSEAF au sujet du projet de translocation de 12 à 15 éléphants du Parc National d'Arly au Burkina Faso vers le Parc National de Niokolo Koba au Sénégal. Le GSEAF insistait pour que les deux états de l'aire de répartition s'assurent qu'il y ait une évaluation technique professionnelle de la faisabilité de cette opération, aussi bien dans le site de départ que dans celui d'arrivée, avant de procéder à la translocation. On a maintenant envoyé à ceux qui ont présenté le projet les termes de références détaillés de l'équipe qui va faire cette évaluation. Entre-temps, le Secrétariat du GSEAF est entré en contact avec plusieurs experts de la translocation au sujet de l'évaluation en question, et nous espérons qu'une équipe composée d'experts techniques compétents sera prête à visiter les deux sites au moment où le financement de cet exercice arrivera.

Il est probable que ce ne sera pas la dernière fois que le GSEAF est contacté pour un avis technique au sujet de la faisabilité de réintroductions ou de translocations d'éléphants. Ce genre d'évaluations bénéficieraient grandement de l'existence de directives donnant des conseils au sujet des nombreux facteurs qu'il faut prendre en compte lorsqu'on prévoit de tels déplacements. La nouvelle Force Spéciale du GSEAF chargée des Réintroductions (FSR), qui va aider à rédiger ces directives, prévoit de tenir sa première réunion dans les prochains mois. La FSR commencera sa tâche en révisant les études de cas de translocations d'éléphants antérieures et consultera de nombreux experts techniques avant de faire ses recommandations finales. Si tout se passe bien, et si l'on peut disposer de fonds suffisants, les directives pourraient être prêtes 12 à 18 mois après la première réunion de la FSR.

Bureau des Programmes en Afrique de l'Ouest

Lors de la parution du dernier rapport, Lamine Sebogo, le Responsable des Programmes pour l'Afrique de l'Ouest venait de terminer une tournée dans les états

insecurity at the time.

Central Africa programme office

Elie Hakizumwami, the Programme Officer for Central Africa, started work on 1 September 2001. His main focus has been to establish contact with AfESG members in the subregion and to coordinate with partner organizations. There is now need for a broader perspective on elephant conservation challenges in Central Africa and to strengthen the membership from the subregion as well as to identify the priority areas where AfESG can bring its technical expertise to bear. To achieve these objectives, we have requested additional funds from our donors to enable Elie to undertake extensive travels in the subregion over the coming months.

AfESG office move

On 1 March 2002 the AfESG Secretariat moved from its offices within the WWF Eastern Africa Regional Office in ACS Plaza in Nairobi to another office space on the second floor of the same building, right next to the CITES MIKE office. Despite a few inevitable problems associated with the office move, the Secretariat is now settled and fully functional in the new premises. The new email, telephone and fax details are listed on the contents page.

ouest-africains de l'aire de répartition pour promouvoir la stratégie pour la conservation de l'éléphant en Afrique de l'Ouest. Depuis lors, la plupart de ces états ont nommé des points focaux pour appliquer la stratégie et beaucoup ont commencé la rédaction de plans nationaux pour la conservation et la gestion de leurs populations d'éléphants. En janvier, un atelier s'est tenu à Ouagadougou pour discuter le développement d'une stratégie nationale pour l'éléphant au Burkina Faso. La Côte d'Ivoire, le Niger et le Togo devraient aussi tenir des ateliers semblables très prochainement.

Afin de maintenir l'élan observé, le GSEAf a récemment contacté le *Fish and Wildlife Service* américain pour qu'il accorde des fonds supplémentaires afin de continuer à défendre la mise en place de la stratégie et pour la présenter aussi aux autorités compétentes en Guinée-Bissau, au Liberia et en Sierra Leone, pays qui n'ont pas été visités au cours du premier tour en raison de la grande insécurité.

Bureau des Programmes en Afrique Centrale

Elie Hakizumwami, le Responsable des Programmes pour l'Afrique Centrale, a commencé à travailler le 1^{er} septembre 2001. Son premier objectif fut d'établir des contacts avec les membres du GSEAf de la sous-région et de faire la coordination avec les organisations partenaires. Il faut maintenant une perspective plus large sur les défis que pose la conservation des éléphants en Afrique Centrale et un renforcement du partenariat de la sous-région, et il faut identifier les domaines prioritaires où le GSEAf pourrait apporter son expertise technique. Pour remplir ces objectifs, nous avons demandé des fonds supplémentaires à nos donateurs pour permettre à Elie d'entreprendre les voyages nécessaires dans la sous-région au cours des prochains mois.

Le Bureau du GSEAf déménage

Le 1^{er} mars 2002, le Secrétariat du GSEAf a quitté ses locaux au Bureau Régional du WWF en Afrique de l'Est dans le ACS Plaza, à Nairobi, pour un autre espace de bureaux au deuxième étage du même bâtiment, directement à droite du bureau de MIKE (CITES). Malgré quelques problèmes inévitables liés au déménagement du bureau, le Secrétariat est maintenant bien installé et tout à fait fonctionnel dans ses nouveaux locaux. Le nouvel e-mail, le téléphone et le fax sont repris sur la table des matières.